

Itaq; obsecro vos mi dominion et ro-  
gatione karissimi: ut puata ledione  
coram libris nō effecatis in publicū  
nec fastidiosis ribis ingeratis: viteri  
q; eorū supraliū. qui iudicare tantum  
de alijs et ipsi facere nichil nouerunt.  
Si qui autē fecerūt sunt quibz nra nō  
displicet hys tribuatis exemplar: am-  
monentes ut hebrei nomina quorū  
grandis i hoc volumine copia ē: di-  
stinde et p interualla rāscribant. Ni-  
chil enī proderit emendasse librum nisi  
emendatio librariorū diligentia cōser-  
uetur. Nec quēq; moueat qd unus a  
nobis editus liber ē: nec apocriphorū  
terciū et quarti libri somnijs delectet:  
quia et apud hebreos eorū neenūq;  
sermōnes in unū volumen coartantur  
et que nō habent apud illos: nec de vi-  
gintiūq; senibz sūt procul abiecta.  
Si quis autē septuaginta vobis oppo-  
suerit interpres: quorū rēplaria varie-  
tas ipa lacerata et euersa demonstrat:  
nec potest unq; verū asseri qd diuersū  
est: mittite eū ad euangelia: i qbz mul-  
ta ponunt qd de veteri testamēto que  
apud septuaginta interpretes nō habent:  
velut illud qm nazarenū vocabit. et  
q; egipto vocauit filiū meū: i videbūt i  
quē cōpūnerūt: multaq; alia q; latiori  
opri reseruamus: et querite ab eo ubi  
scripta sūt. Eūq; profectū nō potuerit:  
vos legite de hys exemplaribz q nup-  
a nobis edita maledictorū quondie  
linguis confodimūt. Sed ut ad com-  
pendiū veniā: recte qd illaturus sum  
equillimū ē. Edidi aliqd qd nō habet  
in greco: aut aliter habetur q; a me re-  
sum ē: quid interpretari lauiant. In-  
terrogent hebreos: et ipsi auctoribus  
translationi mee vel arrogāt vel deo-  
gent fidem. Porro aliud est si clausis

quod dicit oculis michi volunt ma-  
ledicere: i nō imitantē georū studiū i  
beniuolentiā: q post septuaginta tran-  
latores iā cūcti euangelio chorūcāte  
iudeos i hebionitas legis veteris inter-  
pres aqulā uidelicet et symachū: i the-  
odotionē: i curiose legūt: et p origenū  
labore in rēaplois et dēlyis dēdicatū:  
quātomagis latini grati esse debent:  
q; regulantē ceteret greciā a se aliqd  
mutuari. Prīmū enī magnorū sum-  
ptuū ē et infinite difficultatis. rēpla-  
ria posse habere oīa: teinde etiā q; habu-  
erit: i hebrei emonitis ignari sūt magi  
et rabū: ignorātes q; i mltis vāis  
dixerit. Nō etiā sapiētissimo ruidā ne-  
per apud grecos accidit: ut interdum  
scripturē sensū relinqueret. uniuersū  
libet interpretis sequeretur errorē. Nos  
autē q; hebrei lingue saltē parūa habe-  
mus sciētiā: i latinū nobis ut cūq;  
sermō nō deest: i de alijs magis pos-  
sumus iudicare: i ea q; ipi intelligimus  
in nra lingua promere. Itaq; licet rē-  
dra libet: videtq; syon incendia rā-  
det: mūq; meū iuuāte rēsto silebit e-  
loquūt: etiā pāsa lingua talbuit. Le-  
gāt q; volūt: q; nolūt abiectā. Eūclē  
apices. lras talūmēt. Magis vā  
caritate puorator ad studiū: q; illorū  
detradiōne i odio detestor. **Epist.  
plog. Incipit lib. eorū pūus.**  
Māno primō ori regis pēsarum ut  
complectur verbiū domini rē ore ier-  
mie suscitauit dominus spiritum ori  
regis pēsarum: et transiuit vocem o-  
mni regno suo: etiā pē scripturā dicit.  
Hec dicit cyrus rex pēsarū. Omnia re-  
gna tē dedit michi dñs dē: rē: i ipse  
pcepit michi ut edificare ē domū i ier-  
usalem: que est i iudea. Quis est i no-  
bis de uniuerso pō eius. Sit dñs

illius cum eo. Ascendat in iherusalem  
que est in iudea: et edificet domū dei  
israhel: ipse est deus qui est in iherlm. Et  
omnes reliqui in cūctis locis vbiq;  
habitant adiuent eū viri de loco suo:  
argēto et auro i substantiā i precoribz:  
recepto qd volūtarie offerūt templo  
dei quod ē i iherlm. Et surrexerūt prin-  
cipes patrū de iuda i beniamin: i sacer-  
dotes et leuite: omīs cuius suscitauit  
deus spiritū: ut ascenderet ad edifican-  
dum templū dñi quod erat in iherlm.  
Uniuersiq; qui erant in circūu adiu-  
uerunt manus eorū in vasis argēteis  
et aureis: in substantiā: et iumentis in  
suppelledil: receptis hys que spōte ob-  
tulerant. Rē quorū cyrus protulerat  
vasa templi dñi que tulerat nabuchō-  
donosor de iherusalē: i posuerat ea in  
templo dei sui. Protulit autē ea cyrus  
rex pēsarū p manū miridatis filij ga-  
zabar: i annumerauerit ea sasabalar  
principi iude: et hic est numerus eorū.  
Siale auree triginta: siale argenteę mil-  
le: culci viginti nouē: scāphi aurei tri-  
ginta: scāphi argentei secūdi quadrin-  
genti decem: vasa alia mille. Omnia  
vasa aurea et argentea: quinq; milia  
quadringenta. Uniuersa tuler sasaba-  
lar: cum hys qui ascendebāt de tran-  
smigraōne babilonis i iherusalē. **ij**  
ij sunt autē filij provincie qui a-  
scenderunt de captiuitate quam  
translulerat nabuchodonosor rex ba-  
bilonis in babilonē: i reuersi sunt in  
iherusalē et iudeā: unusquisq; in ciuita-  
tem suā: qui venterunt cum zorobabel  
i xēlua neemia saraia rābelaya: mar-  
dochay hellan: melspā: beguai: rēū baa-  
na. Summe? videtū pō isrl. filij pē-  
res: duo milia centū septuaginta duo.  
filij saphania: centū septuaginta duo.

filij area: septingenti septuaginta quinq;  
filij pētemo ab filiis ioseph ioseph: du-  
o milia octingenti duo decim. filij he-  
lam: milia octingenti quinquaginta quor.  
filij zethua: nongenti quadraginta  
quinq;. filij zachar: septingenti lega-  
ginta. filij bani: septenti quadragita  
duo. filij bebai: septenti viginti tres. fi-  
lij azgad: milia octingenti duo. fi-  
lij addnicam: septenti viginti tres. filij  
beguai: duo milia quinquaginta tres.  
filij adin: quadringenti quinquagin-  
ta quatuor. filij aser qui erant rē rē-  
chia: nonaginta octo. filij belai: re-  
centi viginti tres. filij iora: centū duo  
decim. filij asen: ducenti viginti tres.  
filij gebbar nongenti quinq;. filij bech-  
lean: centū viginti tres. Viri nechu-  
pha: quinquaginta tres. Viri anath: re-  
centū viginti octo. filij azmauer: re-  
centū viginti tres. filij carliachiarim  
cephica et beoth: septingenti quadra-  
genti tres. filij rama et gabaa: septen-  
ti viginti tres. Viri machmas: centū  
viginti duo. Viri bechel et dāi: ducenti  
viginti tres. filij nebo: quinquagin-  
ta duo. filij meghis: centū quinquā-  
ginta tres. filij belam alteri: milia octo  
centi quinquaginta quatuor. filij arim:  
recenti viginti. filij lodadim et ono: se-  
ptingenti viginti quinq;. filij ihericho:  
recenti quadraginta quinq;. filij se-  
naa: tria milia septenti viginti. Sacer-  
dotes. filij idaia in domo iesue: non-  
genti septuaginta tres. filij emmer: mil-  
le quinquaginta duo. filij pēssur:  
milia octo centi quadraginta septem. filij  
arim: mille decem i septem. leuite. fi-  
lij iesue i cedmihel filiorū odevie: septu-  
aginta quor. Latores. filij asaph:  
centū viginti octo. filij ianitorum.  
filij tellum filij aser filij telmon: filij